

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Dichter der Westschweiz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-752008>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

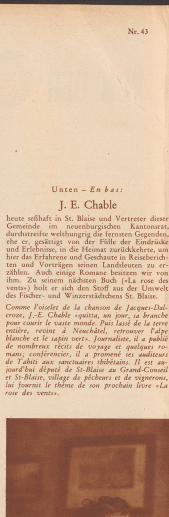
**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



C. F. Ramuz

tauffe sein Haus «La Montre». Zur Verdächtigkeits- oder «als Schlafzettel», da wären zwei fröhliche Verordnungen. Jedoch...  
La maison de C. F. Ramuz s'appelle «La Montre» et ce nom est justifié...  
Son propriétaire consent à nous livrer le titre de son nouveau roman...  
C. F. Ramuz porte par contre un grand intérêt...  
à nos romans et aux choses qui les concernent.



Unen - En Pass: J. E. Chable

Unen - En Pass: J. E. Chable  
heute selbst: in St. Blaise und Vertreter dieser...  
Comme l'écrit de la chanson de Jacques-Dal...  
pour couvrir le vaste monde. Paul lassé de la terre...  
Manche et le capot vert. Journaliste, il a publié...  
de nombreux récits de voyage et quelques so...  
maux, conférences, il a prononcé les paroles de...  
de Tullio dans un roman intitulé: Il est au...  
point lui départ de St-Blaise au Grand-Cornet...  
et St-Blaise, village de pêcheurs et de vigneron...  
le Journal le Rhône de son prochain livre «La...  
rue des vents».



R. L. Pichaud

der da vor einem im Redaktionszimmer des «Journal de Genève» sitzt, ist...  
speziell ein Romanautor, dann er in von erstaunlicher Vielseitig...  
keit, besitzt eine umfassende Bildung, ist ein glänzender Wortkünstler, ein...  
Meister der Kunst, ein literarisches Erzähler, ein großer Feind und ein...  
schmerzlicher Gegner aller Schablonen der Welt. Als Übersetzer und...  
Herausgeber Shakespeares hat er sich einen besonderen Namen gemacht. Sein...  
«Koridon» steht auf dem Spielplan der Comédie Française und sein «Som...  
merhochzeit» wird ebenfalls aufgeführt. Drei Theater, der Politik und...  
den schönen Künsten, allem in er mit gleicher Leidenschaft zusetzen. Gegen...  
wärtig bereitet er die Herausgabe des Langens des Yasoum vor.  
C'est cela de brèves et durs, à la cour de Roi François et non dans les...  
boutiques du «Journal de Genève» que l'on voudrait rencontrer R.-L. Pi...  
chaud. Il est homme de la Renaissance, écrivain humaniste, artiste magis...  
trique de son style, critique magistral, admirateur d'art, grand voyageur et or...  
ateur à la cour de Roi St-Geroges, comme à la cour d'un paysan...  
ou à son sein. Pichaud écrit romans traduits et adaptés de...  
Shakespeare. Son «Coridon» fait partie des répertoires de la Comédie Fran...  
çaise et son «Som» éme tout d'être joué à l'Odéon. Tous les pa...  
sions l'égoutte, le théâtre, la politique, les arts, la poésie. En moins d'un an...  
il a publié cinq ou six ans de romans de théâtre inspirés de Shakes...  
peare, un «Discours sur l'histoire marchée», les «Histoires d'ici et là» et «Les...  
chans de la mort et du jour». Il prépare actuellement une adaptation des...  
«Adaptés de Ténen».



Bernard Barbey

ist. Pariser und Waidländer in einem. Der glänzende, über...  
legene und fröhliche Psychologe in zugleich waidmännlicher...  
«Landesmann» (Größen) und schweizerischer Schwadron...  
führer. In im Café de la rue de la Harpe, im Café de la rue de la Harpe...  
Herausgeber der literarischen Sammlung des Verlages Fayard...  
und Bernard Barbey. Zwei seiner großen «Pfeifenromane»...  
findet er noch Zeit zur schillernden Leistung. Gegenwärtig...  
schreibt er an einem neuen psychologischen Roman.  
Il y a deux hommes en Bernard Barbey, deux hommes qui s'en...  
tendent sur le roman, romancier, romancier, romancier...  
réaliste et chef de la «Rue de la Harpe», directeur de la...  
collection littéraire des Editions Fayard et Bernard Barbey...  
«Maitre de Montevideo», générique romancier et chef...  
d'orchestre. Ses nombreux romans ne devraient point lui...  
laisser le temps d'écrire et pourtant il prépare un nouveau ro...  
man dans la série psychologique s'apparente à celle de la série...  
de Denis Amiel «La femme en fleurs».

# DICHTER DER WESTSCHWEIZ

I. TEIL

## Ecrivains romands

Reportage de Jean-Louis Clerc et Paul Sem

1ère série

Gotthard Keller hat in jener Schüttenrosede, die er dem jungen Karl Hegeler, dem...  
Führer der sieben Aufrechten, in den Mund legt, der Mannigfaltigkeit der Eid...  
genossenschaft in ihrer Zusammenfassung ein frohes Lob gesprochen, und der Histo...  
riker Ernst Gagliardi preist im Vorwort zu seiner «Geschichte der Schweiz» das...  
friedliche, sich ergänzende und gegenseitig darbringende Nebeneinander dreier...  
Kulturen. Da gute Südwesten der Schweizer in Nord und West und Süd setzt

eine gewisse Kenntnis dieser Kulturen und der Kulturträger voraus. Im Bemühen...  
hier ein Bildchen mitzubringen, schicken wir unseren Mitarbeiter Jean-Louis Clerc zu...  
sammen mit unserem Foto-reporter Paul Sem ins «Westschweiz» und beauftragen...  
die beiden, die Dichter der Westschweiz zu besuchen, einiges über ihr gegenwärtiges...  
Wirken und Plänen zu erfahren und uns in Bild und Wort vom geistigen Geiste...  
der französischen Schweiz ein paar Wesentliche beizubringen.





Frau Dorette Berthoud (rechts)

lacht: «Einen Augenblick, bitte, ich muß nur rasch den Tennisplatz fertigwalzen!» Dann gibt sie unserem Mitarbeiter Bescheid. Zahlreiche Romane hat sie schon geschrieben. Eine Biographie über Leopold Robert und ein Buch über die zeitgenössische französische Malerei liegen von ihr vor, aber sie macht keine großen Geschichten damit. Sie ist kein «Blaustrumpf», sondern eine geschickte, fleißige Frau, die neben dem Schreibisch die hausfrauliche Sorge um ihr schönes Heim bei Colombier und den Sport nicht vernachlässigt. Ihr nächstes Buch wird heißen: «Lebe, wie du denkst!» Sie möchte darin zeigen, wie man sein Ideal der Wirklichkeit anpassen muß.

*«Excusez-moi une minute, je termine de rouler le tennis et j'arrive». Auteur de nombreux romans, d'une vie de «Leopold Robert» et d'un livre sur «La peinture française contemporaine», Madame Dorette Berthoud n'est point de ces femmes de lettres qui s'étendent longuement sur leurs mérites. Elle travaille beaucoup, cherche sans cesse à mieux faire et ne néglige point cependant son intérieur de «Grand Vergers», près Colombier, et la pratique des sports. «Vivre comme on pense», sera le titre de son prochain roman, vivre comme on pense, c'est-à-dire concilier son idéal aux circonstances de la vie.*



Paul Chaponnière

schrieb nicht von ungefähr eine Dissertation über Piron, diesen spottlustigen und geistreichen französischen Dichter, denn zwischen dem Erläuterten und dem Erläuterer besteht Geistesverwandtschaft. Chaponnière ist ständiger Mitarbeiter des «Journal de Genève», wo seine witzigen, P. C. gezeichneten Beiträge längst eine treue Leserschaft gefunden haben. Ob er an einem neuen Buche schreibe, erkundigte sich unser Mitarbeiter. «Augenblicklich nicht!» antwortete er, «sehen Sie, es gibt dreierlei Schriftsteller: die einen schreiben, um sich von einer Last zu befreien, die ändern, um sich ihren Ruf zu stützen, die dritten des lieben Brotes wegen.»

*Si le Clément Vautel était un vin, Paul Chaponnière en serait en quelque sorte la «cuvée réservée». Il fit sa thèse sur Piron, dont il est l'un des derniers disciples. Moraliste, satirique ou plaisant, ce «Voltaire chez les calvinistes» rédige le billet quotidien du «Journal de Genève». Ce qu'il prépare! «Rien pour le moment. Voyez-vous», dit-il, «il y a trois sortes d'écrivains, ceux qui doivent absolument se décharger d'un fardeau, ceux qui sont obligés de soutenir une réputation et les autres — si nombreux — qui sont contraints d'écrire pour vivre, simplement.»*

### Der Bannerträgerbrunnen und der Diesse-Turm in Neuenburg

Ein paar Schritte von hier wohnte Philippe Godet, der bedeutende Literat und Kritiker, der so ganz und gar Neuenburger war, daß er in einem Vierzeiler klagt, das Bitterste an der Vergänglichkeit sei, daß er bei seinem Tode sein geliebtes Neuenburg verlassen müsse.

*Neuchâtel, fontaine du banneret, tour de Diesse. A deux pas d'ici habitait Philippe Godet, l'éminent critique, dont ces quelques vers démontrent l'ardent cantonalisme:*

*«En ce cbagrin d'être mortel,  
Ce qui surtout me terrifie,  
C'est qu'hélas! en quittant la vie,  
Il faudra quitter Neuchâtel.»*